



(社)日本インドア・グリーン協会

Improve Your Triple Bottom Line Profit (利益: 会社の業績) - People (顧客を含め、そこで働く人たち) - Planet (環境*)

植物を置くことにより これらの3要素の底上げに寄与します。

(*環境、もっと広い意味で地球規模の環境を指すのかも知れません)

シドニー工科大学からの観葉植物の効用の記事翻訳

12% Productivity Increase
International research has proven that the introduction of plants into the workplace environment increases productivity by up to 12%, and attentiveness by up to 27%.

Lower Stress
The UTS laboratory found that indoor plant presence resulted in significant reductions (from 30% - 60%) among staff surveyed in feelings of hostility, anger, anxiety, depression and confusion, and an increase in feelings of vigour and/or enthusiasm.

Increase Staff Retention
Aesthetically pleasing workplaces utilising indoor plant presence result in lower staff turn over.

Reduce Sick Leave
A number of overseas studies have also shown that sick leave absences are reduced and productivity, as measured by computer tasks, is increased where indoor plants are present in the workplace.

Workplace Environmental Quality
Research shows plants contribute to almost all factors of Indoor Environment Quality (IEQ) (* Criteria list - NSW Gov. Workplace Guidelines, website, 2010)

Cleaner Air is healthier air, and leads to clearer thinking.
International research, including our own at UTS, has conclusively demonstrated that indoor plants not only reduce urban indoor air pollution but with adequate lighting, plants also reduce CO₂ levels, which are always significantly higher indoors than outside.

Green Star Office Interiors
To be a Green Star Office, you must be a Green Star Office.

Win - Win - Win

12%の業績アップ

国際的な調査機関によれば、職場に植物を置くことにより生産性が12%上がり職員の注意力が27%も増大したことが証明されています。さらに、植物を導入することにより従業員、顧客を問わずその一人一人の福祉の向上に目に見えるほどに寄与しています。

12% Productivity Increase
International research has proven that the introduction of plants into the workplace environment increases productivity by up to 12%, and attentiveness by up to 27%.

In addition, plants have directly measurable benefits for the personal wellbeing of your staff and clients.

ストレスの低下に寄与

UTS 研究所 (シドニー工科大学研究所) では室内に植物を置く事によって次のような結果が出たことが判明しました。即ち、職員の反抗心、怒り、心配事、精神的に混乱するような事、等が30%から60%ものかなりの減少結果が出て居り、またさらには生き生きとした感情、熱意の向上の結果が出ています。次に、その研究所のある職員の事務所に植物を置いたところ彼らのマイナス思考の減少にかなりの効果がありました。逆に植物の置いてない部屋の職員はマイナス思考が30%も増大しました。

Lower Stress
The UTS laboratory found that indoor plant presence resulted in significant reductions (from 30% - 60%) among staff surveyed in feelings of hostility, anger, anxiety, depression and confusion, and an increase in feelings of vigour and/or enthusiasm.

Significant reductions in negative mood scores occurred after plants were placed in staff offices. However negativity scores increased by 30% in the 'no-plants' (NO) control group.

従業員の働く事の持続力を増大します

観葉植物を室内に置いた美しい心地よい職場では、やる気の乏しい職員にやる気を起こさせます。

Increase Staff Retention
Aesthetically pleasing workplaces utilising indoor plant presence result in lower staff turn over.

職員の病欠を減らす

植物を職場に置くことにより、病欠の職員の数が減り、またコンピューターに従事する従業員の生産性が向上する事など多くの海外からの報告があります。

Reduce Sick Leave
A number of overseas studies have also shown that sick leave absences are reduced and productivity, as measured by computer tasks, is increased where indoor plants are present in the workplace.

次号予告

「植物による職場環境改善の各種記事の海外レポートの翻訳を連載して行きます。」

Workplace Environmental Quality
Research shows plants contribute to almost all factors of Indoor Environment Quality (IEQ) (* Criteria list - NSW Gov. Workplace Guidelines, website, 2010)

IEQ Criterion	Plants Contribute To The Workplace
* Ventilation effectiveness	Increase effectiveness - remove CO ₂ / add O ₂
* Lighting	If Levels are OK for plants, then probably it will be appropriate for staff as well
* Low Emitting Materials	Absorb toxic emissions
* Views	Add improved aesthetics and calming greenery
* Noise	Absorb & buffer noise
* Air pollution mitigation	Reduce all types of urban air pollution
* Controllability of Systems	Not influenced
* Thermal Comfort	Not influenced (However, plants do tend to stabilise humidity in human comfort range)

Therefore 6 out of 8 criteria are positively influenced by plants in the workplace.

職場の環境度

植物を置くことにより、室内環境度 (IEQ) がほとんど全ての要素の中で貢献している事が次の調査で分かります

よりきれいな空気はより健康的な空気であり、より明快な思考に導かれます

UTS (シドニー工科大学) に於ける我々自身の研究も含め、国際的な研究を通して室内植物は室内の空気の汚れを減らすだけでなく、十分な光さえ与えれば室外より室内に於いてより高い二酸化炭素の濃度を減少させることが実験で明確になっています。

Cleaner Air is healthier air, and leads to clearer thinking.
International research, including our own at UTS, has conclusively demonstrated that indoor plants not only reduce urban indoor air pollution but with adequate lighting, plants also reduce CO₂ levels, which are always significantly higher indoors than outside.

室内環境基準	植物の職場への貢献度
空気の入替え効果	効果は増大=二酸化炭素が減少して酸素が増加
室内の明るさ	植物への光度が適切であれば、職員に対しても同様に適切である
有害物質の減少	植物がそれを吸収する
室内の光景	美的効果が促進して、植物のグリーンが静粛を増す
騒音対策	騒音を吸収又は緩衝材的な役割を果たす
空気の汚れを減少	すべてのタイプの都市公害による空気の汚れを減少させる
Controllability of Systems	職場環境の良し悪しには関係ない事です
快適な室内温度	一般的に植物は人間の快適な湿度帯に合わせる傾向があります

以上8項目のうち6項目の基準値は職場に植物を置く事によってかなりの効果をもたらす訳です。